FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 181
Enu 16

CINQUIÈME DU CAN

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province: Quebec. District No. 181 St Jacques. S. District No. 35 Laurentien. Enumeration District / District du recenseur No. 22. (in / dans) St Jacques Montréal. (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par P. Hermidas Lapointe. Enumerator. / Recenseur.

Page 4

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when afflicted.) / INFIRMITÉS (Indiquer l'âge auquel l'infirmité a commencé.)		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed (mill, mine, factory, etc.) / Mentionner où la personne est employée (moulin, mine, manufacture, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heure de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trades, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 (if any) over and above Public School. / Coût de l'instruction en 1910, s'il y a lieu, au delà de l'école publique.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
32	32	Granger Jeanne	705 St André	F	Fille	C	Nov.	1892	19	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Ouvrière																								
		" Lucie	" "	F	"	C	Sept	1894	17	Qué			"	"	"	Employer			S		Fonderie de Cuivre	52	260	48		260			300	15	5 50		Oui	Oui	F et a			
		" Fronçoise	" "	F	"	C	Mars	1905	6	"			"	"	"	Aucune														300	15	5 00		Oui	Oui	F et a			
		Archambeault Alphonse	" "	M	Neveu	C	Avril	1891	20	"			"	"	"	Commis			S		Librairie	52		60		375			8	Oui	—	F	14 00					
33	33	Leibroca Eufrosa	710 "	M	Chef	M	Août	1879	42	"			"	"	"	Entrepreneur		Pat			Menuisier	52		60		1500			1000 1000	42	42 00 15 00		Oui	Oui	F et a			
		" Mathilda	" "	F	Epouse	M	Nov.	1868	42	New York	1888		"	Canadienne	Cath R.																							
		" Hermé	" "	M	Fils	C	Juillet	1895	16	Qué	1888		Française	Canadienne	" "	Commis			S		Commission Hse	52		60		150							Oui	Oui	F et a			
		" Charles	" "	M	"	C	Sept	1896	15	"			"	"	"			Trade Union															10	Oui	Oui	F a a	48	48	
		" Alice	" "	F	Fille	C	Oct	1899	12	"			"	"	"			St Louis															10	Oui	Oui	F	200	200	
		" Almanzor	" "	M	Fils	C	Déc	1900	11	"			"	"	"			Trade Union															10	Oui	Oui	F	200	200	
		" Emilien	" "	M	"	C	Avril	1904	7	"			"	"	"															1000 1000	47	47 00 15 00	X	Oui	Oui	F et a			
		" Jean	" "	M	"	C	Oct	1906	5	"			"	"	"																			Oui	Oui	F			
		" Isabelle	" "	F	Fille	C	Déc	1908	3	"			"	"	"																			Oui	Oui	F			
		" Polane	" "	F	"	C	Juin	1910	1	"			"	"	"																								
34	34	Parent Ovide	719 "	M	Père	M	Juin	1864	47	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Ingénieur			S		à la Patrie	52		60		700							Oui	Oui	F et a			
		" Amanda	" "	Belle-Sœur	Veuve	Mai	1866	45	"			"	"	"																			Oui	Oui	F et a			
		" Alice	" "	F	Sœur	C	Avril	1882	29	"			"	"	"																			Oui	Oui	F et a			
		" Lucien	" "	M	Fils	C	"	1893	18	"			"	"	"																			Oui	Oui	F et a	62		
		Carrière Jean	" "	M	Fils	C	Juin	1909	2	"			"	"	"																		4	Oui	Oui	F et a			
35	35	Desrosiers Agenor	719 "	M	Chef	M	Juillet	1844	67	"			"	"	"	Notaire		Pat				52		60		900							Oui	Oui	F et a			
		" Hermine	" "	F	Epouse	M	Sept	1846	65	"			"	"	"																			Oui	Oui	F			
		" Alexina	" "	F	Fille	C	Oct	1874	37	"			"	"	"	Modiste		Pat				50				500							Oui	Oui	F et a			
		" Armand	" "	M	Fils	C	Avril	1886	25	"			"	"	"	Marchand		Pat			Commerce	50				500							Oui	Oui	F et a			
36	36	St Louis Exaé	719 "	M	Chef	M	Août	1854	54	"			"	"	"	Barbier		Pat			Barbier	52				500							Oui	Oui	F et a			
		" Elodie	" "	F	Epouse	M	Nov.	1852	59	"			"	"	"	Agent			S		Dom. Pulping	52		60		750			1				Oui	Oui	F			
		" Francis	" "	M	Fils	C	20 Nov.	1896	25	Michigan	1892		Française	Canadienne		Agent			S		Mont. Pulping	52		60		750			1000	25	19		Oui	Oui	F et a			
		" Amanda	" "	F	Fille	C	Oct	1899	22	"	1892		Française	Canadienne		Employé			S		Bell Telephone	50		60		500							Oui	Oui	F et a			
37	37	Nigro Evrard	719 "	M	Chef	M	Oct	1861	50	London	1888		Anglaise	Anglaise	Cong	Boucher			S		C.P.R. Pulp	50		60		900							Oui	Oui	A			
		" Maggie	" "	F	Epouse	M	Juin	1859	42	Qué			Anglaise	Canadienne	"	"																						
		" Beatrice	" "	F	Fille	C	Déc	1902	9	Qué			"	"	"																		X			A		
38	38	Lee John	719 "	M	Chef	M	Déc	1871	40	Qué			"	"	Cath R.	Voyageur			S		J.G. Smith Pulp	50		48		1500							Oui	Oui	A			
		" Emelda	" "	F	Epouse	M	26 Juin	1881	30	"			Française	"	"																			Oui	Oui	F et a			
		" Seybel	" "	F	Fille	C	13 Nov.	1905	6	"			Anglaise	"	"																		X			F et a			
		" Leonidas	" "	M	Fils	C	Avril	1906	5	"			"	"	"																					F et a			
		" Hartland	" "	M	"	C	22 Février	1908	3	"			"	"	"																					F et a			
		Lorrig Leonidas	" "	M	Ami	M	Mai	1871	40	"			Française	Canadienne	"	Marchand		P			Mar. Tailleur	52											Oui	Oui	F et a			
39	39	Hachonnez Arthur	721 "	M	Chef	M		1862	49	"			"	"	"	Commis					Manch. Serch	50		60					1000	49	18 00		Oui	Oui	F et a			
		" Lora	" "	F	Epouse	M		1865	46	"			"	"	"	Employeur					Foram Bold	16		60									Oui	Oui	F et a			
		" Rymund	" "	M	Fils	C	Nov.	1893	18	"			"	"	"	Commis					Mark. Groc.	52		60									Oui	Oui	F			
		" Lolina	" "	F	Fille	C		1888	23	"			"	"	"																		10	Oui	Oui	F			
		" Armand	" "	M	Fils	C	Oct	1896	15	"			"	"	"	Couturière					Dufresne Frères	12		60		34							Oui	Oui	F			
		" Annet	" "	F	Fille	C	Février	1891	20	"			"	"	"																			Oui	Oui	F			
		" Maurice	" "	M	Père	V	Sept	1831	80	"			"	"	"																			Oui	Oui	F			
40	40	Charbonneau Eugène	723 "	M	Chef	M	20 Août	1855	56	"			"	"	"	Entrepreneur		Pat			Bois	50											Oui	Oui	F et a			
		" Edouard	" "	M	Epoux	M	12 Fév.	1847	64	"			"	"	"																			Oui	Oui	F			
41	41	Charbonneau Albert	725 "	M	Chef	M	Mai	1870	40	"			"	"	"	Entrepreneur					Ecole Menagère	40		25		1150	250		2000	40	55 25	X	Oui	Oui	F et a			
		" Georgiana	" "	F	Epouse	M	"	1869	42	"			"	"	"	Institutrice					Ecole Menag.	40		25		1150	250		1000	40	33 00		Oui	Oui	F			
		" Leonel	" "	M	Fils	C	Juin	1899	12	"			"	"	"						Ecole Menag.											10	Oui	Oui	F	200		
		" Robert	" "	M	"	C	Déc	1903	8	"			"	"	"						" "											10	Oui	Oui	F	200		
		" Gustave	" "	M	"	C	Avril	1904	7	"			"	"	"						" "											10	Oui	Oui	F	200		

50

990

25425

FREEMAN Id